

à Séverine Forgeron

Le titrain qui passe

(des accords syncopés de 3 sons sous chanterelle têtue)

Roland Dyens

Allegretto ♩ = 53-57

- M) Sauf indication de signe d’arpège tous les accords ou doubles notes rencontrés ici seront plaqués.
- P) Note «fantôme» = pour des raisons harmoniques, de résonance ou de précaution, poser la note indiquée entre parenthèses, et ce, même si elle n’est pas censée être jouée.
- H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.
- T) Alternative au doigté «officiel».
- F) Port. / Portamento = port de voix lent et régulier entre deux notes, souvent situées sur une même corde.
NB.: La 2^e note est réattaquée, contrairement au glissando.

- M) Except when specified with an arpeggio sign, all chords or double notes are to be plucked together.
- P) “Ghost” note = for harmonic, resonance or precautionary reasons, place a finger on the indicated note in parenthesis, even if it is not supposed to be played.
- H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.
- T) Alternative to the “official” fingering.
- F) Port. / Portamento = slow and regular shift between two notes, often played on the same string.
NB.: The second note is plucked again, in opposition to the glissando.

② port.

13 *sfz*

16 *più f*

19 *sfz* *p* *sfz*

22 *mp* *mf* *p eco*

25 *port.* *f*

28 *poco* *p* *poco*

31 *x volte al niente*

V) Optionnel

V) Optional

U) Avec la main gauche seule, percuter plus ou moins fort la (ou les) note (s) dont la hampe est croisée.

U) With the left hand alone, hit the note(s) marked with an x-shaped symbol on the stem with more or less intensity.